

Serv. Determinazioni Dirigenziali

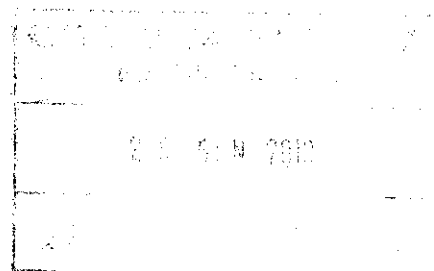
Trasmessa: Seh. V - VII

11 - 11/10
12-02-2013

Il Resp. del servizio

L'Istruttore Direttivo

(Dott.ssa Isabella Minniti)



SETTORE 1° - SERVIZIO 1°

Segreteria Generale e Procedimenti deliberativi

Pratica pervenuta il 0-2-2013

L'ISTRUTTORE DIRETTIVO

(Dott.ssa Isabella Minniti)

CITTÀ DI RAGUSA

SETTORE V

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Annotata al Registro Generale	OGGETTO: <i>Intervento urgente di manutenzione straordinaria al gruppo di pressurizzazione antincendio del Castello di Donnafugata ;</i>
In data: <u>12-02-2013</u>	Codice CIG : <u>X8C08193B2</u>
N. 109	Importo complessivo: <u>€ 1.004,00 Iva compresa</u>
N. 18	Settore V
Data <u>25-01-13</u>	

DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

Somma già impegnata con atto Det.Dir.n. 226 del 31-Dicembre-2012

BIL. **2013**

CAP. **1640**

IMP. 1436/12 *loqu*

FUNZ. **05**

SERV. **01**

INTERV. **02**

IL RAGIONIERE

[Signature]

L'anno **DuemilaTredici**, il Giorno Venticinque del Mese di Gennaio nell'Ufficio del Settore V il Dirigente **Dott. Ing. Michele Scarpulla** ha adottato la seguente Determinazione:

PREMESSO CHE:

- è di competenza di questo Settore la realizzazione e la manutenzione degli impianti tecnologici installati negli immobili di proprietà ;
- è necessario procedere con estrema urgenza alla fornitura e posa in opera di materiale idrico per la manutenzione straordinaria al gruppo di pressurizzazione antincendio del Castello di Donnafugata ;

Dato Atto che è stato predisposto un apposita indagine di mercato e sono stati richiesti i preventivi di spesa anche a ditte non iscritti all'albo fornitori ;

Visto il preventivo di spesa richiesto e presentato dalla ditta **"IBLEA ANTINCENDIO s.r.l con sede in zona Industriale Terza Fase -97100 Ragusa** di € 1.004,00 compreso di IVA, che si ritiene congruo e si allega come parte integrante del presente atto;

Visto il Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture emanato con D.L. 163 del 12/04/2006;

Vista il vigente Regolamento per l'acquisto in economia di beni e servizi , per l'esecuzione di lavori per la costituzione e tenuta degli operatori economici approvato con Delibera di Consiglio Comunale n.66 del 08-11-2007, dal quale si evince che all'art.8 comma 5 , che " si può prescindere ,altresi ,dalla richiesta di più preventivi /offerte quando l'importo presunto della spesa è inferiore a 20.000 euro per le categorie di cui al punto 2,comma 1 ,dell'art.4 e a 5.000 euro per tutte le altre categorie " e che l'estrema urgenza sopra richiamata ,si ritiene di potersi avvalere della ditta **"IBLEA ANTINCENDIO s.r.l con sede in zona Industriale Terza Fase -97100 Ragusa** "che ha presentato la migliore offerta per la fornitura richiesta;

Visto l'art. 15 comma 2° del vigente Regolamento di contabilità Comunale che consente al Dirigente di provvedere, di norma, all'utilizzo dei fattori produttivi con "Determinazioni" osservando le formalità di cui all'art.17 comma 1,2,3 e 4 dello stesso Regolamento;

Visto l'art.47,comma 1,lett."D" dello statuto di questo Comune, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del Bollettino Uff. della Regione Siciliana n°26 del 22/05/93;

Considerato che la materia oggetto del presente provvedimento rientra tra le attribuzioni dei Dirigenti, indicate nell'art.53 del vigente Regolamento di organizzazione degli Uffici e dei Servizi al quale si rinvia;

Visto il successivo art.65 del medesimo Regolamento, in ordine alla forma, pubblicità ed efficacia delle Determinazioni Dirigenziali;

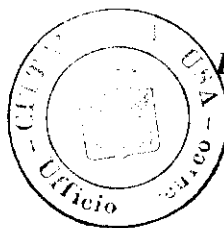
DETERMINA

- 1) **Approvare** il preventivo della ditta **"IBLEA ANTINCENDIO s.r.l con sede in zona Industriale Terza Fase -97100 Ragusa "**avente per oggetto la fornitura posa in opera di materiale idrico per la manutenzione straordinaria del gruppo di pressurizzazione antincendio del Castello di Donnafugata ;
- 2) **Affidare** alla stessa ditta la relativa fornitura e posa in opera , per una spesa complessiva di **€ 1.004,00** di cui **€ 830,00** per lavori e fornitura ed **€ 174,00** per IVA;
- 3) **Impegnare** la somma complessiva di **€. 1.004,00** iva compresa al
Cap. 1640 , Funz. 05 , Serv. 01 , Interv.01 -Bil. 2012, imp. 4636 /13; Dec. 50/13
- 4) **Dare Atto** che la spesa trova copertura finanziaria tramite somme già impegnate con atto Dirigenziale del Settore VII n. **2262** del 31-Dicembre-2012;
- 5) **Dare atto** che trattasi di spesa urgente e indifferibile non frazionabile in dodicesimi;

Si autorizza il prelievo dal Cap. 1640

IL DIRIGENTE DEL SETTORE VII

Dott.Santi Distefano



IL DIRIGENTE DEL SETTORE V

Dott.Ing. Michele Scarpulla

Parte integrante :

1) foglio patti e condizioni

2) Preventivo ditta prot 11828/2013

Da trasmettersi ai seguenti uffici:

Ufficio Ragioneria

IL DIRIGENTE DEL SETTORE V

Dott.Ing. Michele Scarpulla



Visto
Il Dirigente del settore Il Segretario Generale
Ragusa, 11

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

SETTORE FINANZA E CONTABILITÀ

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 151, 4° comma del TUEL


Ragusa 5/2/2013

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA



Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 13 FEB. 2013



IL MESSO COMUNALE
IL MESSO COMUNICATORE
(Licita Giovanni)

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 13 FEB. 2013 *al* 20 FEB. 2013

Ragusa 21 FEB. 2013

IL MESSO COMUNALE



IBLEA ANTINCENDIO s.r.l.

IBLEA ANTINCENDIO s.r.l.
Sede legale e amm.: Zona Industriale III Fase
97100 RAGUSA
tel. e fax 0932/66.73.06
www.ibleaantincendio.it e-mail: info@ibleaantincendio.it
Cap.Soc. € 98.000 i.v.

N° 1 Jacca to
Parte integr. stanziaria
della determ. dirigenziale
N. 109 del 12-02-2013

Reg. Trib. N° 3127 / C.C.I.A.A. di Ragusa N° 64711
Partita IVA e Cod. Fisc.: 00736990686

CITTA' DI RAGUSA

06 FEB 2013
PROT. N° 11828

FAX: 0932/66.73.06

A: COMUNE DI RAGUSA

OGGETTO: OFFERTA

NS. RIF. 07/13

C. A. DI: SIG.SALVATORE DEGNO-GEOM-GIANNI CASCONI PAGINE: 1

DATA: 21/01/2013

Come da vs. richiesta Vi inviamo preventivo per quanto segue:
Rif. CASTELLO DI DONNAFUGATA

Manutenzione gruppo pompe antincendio, con relativa sostituzione delle valvole di fondo da 2"1/2, pulizia delle valvole di non ritorno, taratura pressostati, verifica serbatoio di adescamento automatico e prova di portata

Valvole di fondo in ottone con filtro a retino in acciaio inox

A € 830,00.

Eventuali opere murarie a vs. carico.

Il suddetto prezzo comprende:

- Gli oneri inerenti alla sicurezza sul lavoro;
- La certificazione di conformità;
- L'istruzione del personale;
- Garanzia di un anno.

Il suddetto prezzo non comprende:

- L'aliquota IVA di legge;
- Quanto non espressamente specificato nel suddetto preventivo.

Restando a Vs. disposizione per ogni eventuale chiarimento in merito si coglie l'occasione per distintamente salutare.

IBLEA ANTINCENDIO S.r.l.

IN CASO DI CONFERMA DELLA SUDETTA OFFERTA, VI PREGHIAMO DI RESTITUIRCENE COPIA, CONTROFIRMATA PER ACCETTAZIONE.

Qualora questo messaggio fosse da Voi ricevuto per errore vogliate cortesemente darcene notizia a mezzo telefax oppure e-mail e distruggere il messaggio ricevuto erroneamente con il rimborso, da parte nostra dei costi da Voi sostenuti, su Vostra esplicita richiesta. Quanto precede ai fini del rispetto della legge 675/96 sulla tutela dei dati personali.

MESSAGGIO FAX VALIDO AGLI EFFETTI FISCALI (RIS. MIN. FIN. N.620585/89) E CIVILI (SENTENZA N.1283/89 CORTE DI CASSAZIONE)

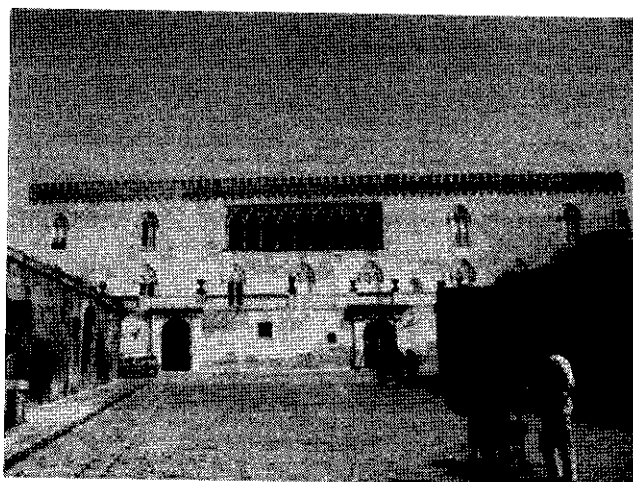
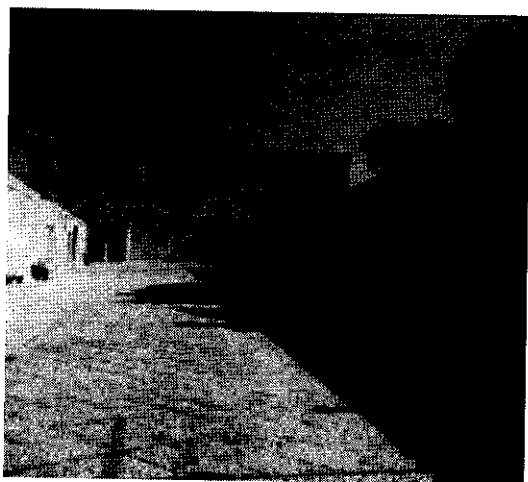


n° 11 Locat
Parte integrante e sostanziale
della determinazione dirigenziale
N. 109 del 12-02-2013

COMUNE DI RAGUSA

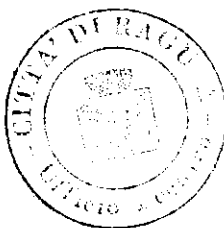
Foglio Patti e Condizioni

***Intervento urgente di manutenzione straordinaria al gruppo pompe antincendio
del Castello di Donnafugata ;***



COLL. DEL TECNICO

Salvatore Degno



IL TECNICO

Geom. Giovanni Cascone

Art. 1
Oggetto della fornitura

L'appalto ha per oggetto la fornitura posa in opera di materiale idrico ed elettrico per la manutenzione straordinaria del gruppo pompe antincendio del castello di Donnafugata. La fornitura sarà regolamentata dalle clausole contenute nel presente foglio patti e condizioni.

Art. 2
Importo dell'appalto

L'importo complessivo delle forniture nel presente appalto ammonta a **€ 1.004,00** nel prezzo si intendono compresi: l'Iva e tutti gli oneri derivanti alla Ditta assuntrice dalla accettazione del presente foglio patti e condizioni.

Art. 3
Descrizione della Fornitura

L'intervento oggetto del presente intervento, può essere riassunto come appresso:

➤ ***Sostituzione di n.02 valvole di fondo da 2 "½"***

Aventi le seguenti caratteristiche:

- ✚ ***Corpo in ottone***
- ✚ ***Tenta in acciaio inox***
- ✚ ***Guarnizione in NBR***
- ✚ ***Molla in acciaio inox***
- ✚ ***Filtro in nylon e acciaio inox***
- ✚ ***Grado di filtrazione da 2 ½ a 4" 2000nm***

- ✚ ***Temperatura minima e massima di esercizio : -20°C,100°C***
- ✚ ***Attacchi filettati ISO 228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS iso 228)***

➤ ***Sostituzione di n.02 valvole di non ritorno***

Aventi le seguenti caratteristiche:

- ✚ ***Corpo in ottone***
- ✚ ***Tenuta in acciaio inox***
- ✚ ***Guarnizione in NBR***
- ✚ ***Molla in acciaio inox***
- ✚ ***Temperatura minima e massima di esercizio :-20°C,100°C***
- ✚ ***Attacchi filettati ISO 228 (equivalenti a DIN EN ISO228 e BS EN ISO 228)***

- *Taratura pressostati;*
- *Verifica serbatoio di adescamento automatico;*
- *Prove di Portata;*

Art. 4

Osservanza di Leggi e Regolamenti:

L'appalto è soggetto alla completa osservanza di tutte le norme contenute nelle leggi e regolamenti vigenti in materia di pubbliche forniture, ed in particolare di quanto previsto dal D.L. n° 163 del 12/04/2006 e dal Regolamento per l'acquisto in economia di beni e servizi e per l'esecuzione in economia di lavori e per la costituzione e tenuta dell'elenco degli operatori approvato con delibera di C.C. n°66 del 08/11/2007 e di quanto altro anche se non richiamato nel presente foglio patti e condizioni.

Art. 5

Termine di consegna

Il periodo utile per dare perfettamente compiuta la fornitura oggetto dell'appalto è stabilito in 20 giorni lavorativi naturali e consecutivi, decorrenti dalla data di comunicazione dell'ordine.

La locuzione "giorni consecutivi" è da intendersi nel senso che non sarà tenuto conto di qualsiasi ritardo nell'inizio delle forniture o di interruzioni durante la esecuzione delle stesse per qualsiasi motivo, fatta eccezione per le sospensioni ordinate dal Responsabile del servizio.

Per ogni giorno di ritardo nella ultimazione delle forniture rispetto alla scadenza del periodo utile come sopra stabilito, la Ditta soggiacerà ad una penale di € 50,00 (euro cinquanta), fermo restando il diritto per l'Amministrazione appaltante di rivalersi delle maggiori spese e danni derivanti dal ritardo stesso.

Qualora tuttavia si verificassero circostanze del tutto particolari, sarà facoltà dell'Amministrazione di concedere, a suo insindacabile giudizio, proroghe sul periodo utile per la ultimazione della fornitura dietro richiesta scritta e motivata della Ditta.

La data di effettiva ultimazione della fornitura risulterà da apposito verbale che il Responsabile del servizio, dopo gli accertamenti del caso, stilerà al completamento della fornitura di cui al presente Foglio Patti e Condizioni, in contraddittorio con la Ditta esecutrice.

Art. 6
Contestazione fornitura

Si riconosce il diritto dell'Amministrazione di esaminare la fornitura consegnata e di contestarla entro giorni tre successivi alla consegna stessa, data rilevata dal documento di trasporto.

Art. 7
Modalità di pagamento:

Il pagamento avverrà entro giorni 30 dalla data della fattura o della consegna se successiva, previa dichiarazione del servizio competente che la fornitura è avvenuta ed è risultata idonea per l'espletamento delle pubbliche funzioni di questo Ente e conforme a quanto richiesto.

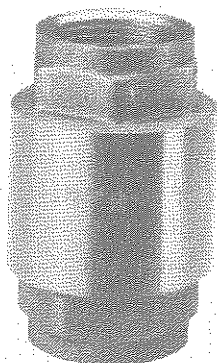
Art. 8
Garanzia fornitura

La fornitura in oggetto sarà soggetta alle condizioni di garanzia prevista dalla casa costruttrice

Valvola di ritegno EUROPA® EUROPA® check valve

100

VOCI DI CAPITOLATO - TECHNICAL FEATURES

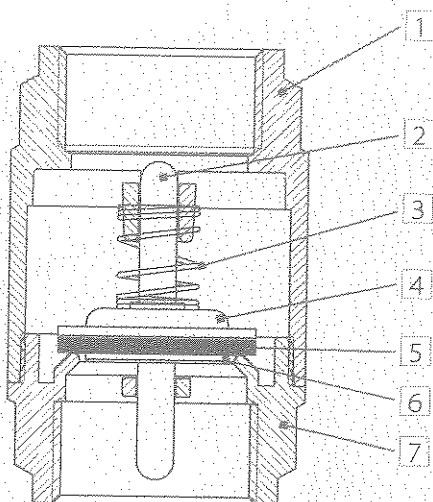


Corpo in ottone.
Tenuta in acciaio inox.
Guarnizione in NBR.
Molla in acciaio inox.
Temperature minima e massima di esercizio: -20°C, 100°C.
Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Body in brass.
Plate in stainless steel.
Washer in NBR.
Spring in stainless steel.
Minimum and maximum working temperatures: -20°C, 100°C.
Threads: ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BE EN ISO 228).

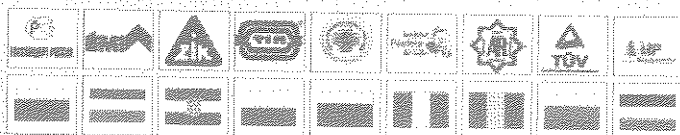
MISURA/SIZE	3/8" (DN 10)	1/2" (DN 15)	3/4" (DN 20)	1" (DN 25)	1 1/4" (DN 32)	1 1/2" (DN 40)	2" (DN 50)	2 1/2" (DN 65)	3" (DN 80)	4" (DN 100)
PRESSIONE/PRESSURE	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	18bar/261psi	18bar/261psi	18bar/261psi	12bar/174psi	12bar/174psi	12bar/174psi
CODICE/CODE	1000038	1000012	1000034	1000100	1000114	1000112	1000200	1000212	1000300	1000400
IMBALLI/PACKING	10/170	10/170	8/120	6/78	4/46	4/36	2/24	1/12	1/8	1/5

SCHEDA MATERIALI - MATERIALS

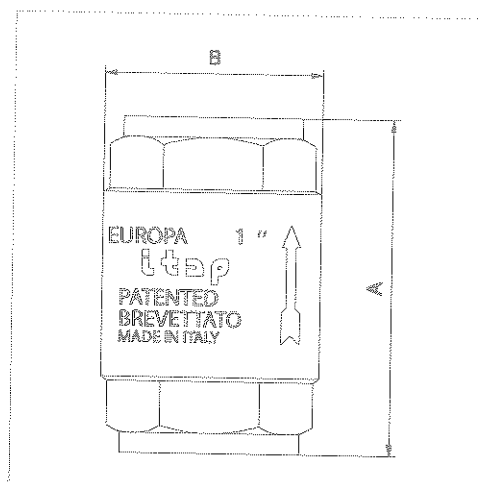


POS.	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	Q.TA/N.	MATERIALE/MATERIAL
1	Corpo/ Body	1	Ottone stampato/ Hot pressed brass CW617N
2	Perno/ Pin	1	Ottone/ Brass CW614N
3	Molla/ Spring	1	Acciaio/ AISI 302
4	Tenuta/ Plate	1	Acciaio/ AISI 304
5	Guarnizione/ Washer	1	NBR
6	Tappo/ Plug	1	Ottone/ Brass CW614N
7	Manicotto/ End adapter	1	Ottone stampato/ Hot pressed brass CW617N

Certificazioni - Certifications



QUOTE DI INGOMBRO - DRAWING



MISURE / SIZE	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
A (mm)	55	58,5	65	74,5	83	93	101	122	141,5	158,5
B (mm)	34,5	34,5	41,5	48	60,5	71	87	120	140,5	172,5
PRESS. ATMOSF. / WORK PRESS. kg/cm ² - bar	25	25	25	25	18	18	18	12	12	12
PRESS. ATMOSF. PSI LBS WORK PRESS	360	360	360	360	260	260	260	170	170	170

INSTALLAZIONE - MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS

Installazione

Le valvole EUROPA® sono unidirezionali; permettono cioè il passaggio del fluido in una sola direzione, esse vanno quindi montate in modo che la freccia sul corpo sia nella stessa direzione del fluido. Le valvole sono composte da una molla, un valvolino e due parti di ottone, corpo e manicotto, che le contengono e che sono assemblate fra loro tramite una filettatura e sigillate tramite apposito frena-filetti. Per evitare che lo strato di frena-filetti si rompa e quindi che la valvola perda dall'accoppiamento corpo-manicotto, bisogna evitare di sottoporre le due parti a momenti torcenti. Per la loro installazione vanno utilizzate le normali pratiche idrauliche, ed in particolare:

- assicurarsi che le due tubature siano correttamente allineate;
- durante il montaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo;
- l'applicazione del materiale di fissaggio (PTFE, canapa) deve essere limitato alla zona del filetto, un eccesso potrebbe interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola;
- nel caso in cui il fluido presenti delle impurità (sporco, polvere, eccessiva durezza dell'acqua) queste vanno rimosse o filtrate perché potrebbero interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola.

Disinstallazione

Per la disinstallazione della valvola dalla linea o comunque prima di svitare le giunzioni ad essa collegate: indossare gli indumenti protettivi normalmente richiesti per lavorare con il fluido contenuto nella linea; depressurizzare la linea; durante lo smontaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo.

Manutenzione

Verificare la valvola periodicamente, in funzione dell'utilizzo e delle condizioni di lavoro, per assicurarsi che funzioni correttamente. In caso ci siano delle perdite in corrispondenza della tenuta, queste possono essere causate dal deposito di qualche corpo estraneo (sporco, calcare) sulla tenuta in gomma. Per rimediare a questo inconveniente, smontare la valvola e rimuovere il corpo estraneo tramite aria compressa o utensili.

Installation

The EUROPA® check valves are uni-directional; in the sense that they manage the flow in one direction only, which is indicated by the arrow on the body. The valves are composed by a spring, a little valve and a couple of parts made of brass (body and end-adapter) which contain them and that are assembled by means of thread and a sealed material to obtain their aim. In order to avoid that the sealed material gets broken and then the valve loses the connection between the body and the end-adapter, it's necessary to avoid to submit the two parts under the influence of a torque. For the installation normal hydraulic practices must be used, and especially:

- The installer has to be sure that the two pipes are correctly aligned;
- During the assembling process the installer has to apply its assembling tools at the end that is nearest to the pipe;
- The application of the sealing materials by the fitter (PTFE or hempen cloth) must be limited at the thread zone. An excess should interfere in the ball gas get's closure zone, compromising the tightness;
- In case the fluid transported has got some impurities (dust, too hard water, and so on) it's necessary to remove impurities by or filter them, otherwise they could damage the seal.

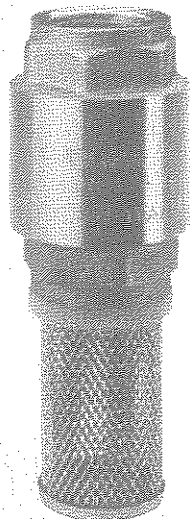
Disassembly the installed valve

To remove the valve from the pipe line or anyhow before unscrewing the connections linked:
- Wear the protective clothing normally required to work with carried fluids;
- Take the pressure inside the line out;
- During the disassembling process, apply the key at the end of the valve, the one nearest the pipe.

Maintenance

Verify the valve periodically, according to its application's field and its work's field and its work's conditions, in order to be sure that the valve works correctly. In case of losses of tightening, take note that these can be caused by a deposit of foreign bodies (dirty, calcareous) on the rubber seal. In order to solve this inconvenient, it's necessary to unmount the valve and remove the foreign body with compressed air tools.

VOCI DI CAPITOLATO - TECHNICAL FEATURES

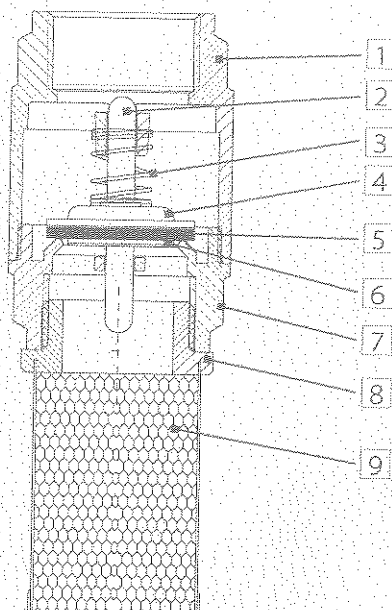


Corpo in ottone.
Tenuta in acciaio inox.
Guarnizione in NBR.
Molla in acciaio inox.
Filtro in nylon e acciaio inox.
Grado di filtrazione: da 3/8" a 2": 1200 µm; da 2 1/2" a 4": 2000 µm.
Temperature minima e massima di esercizio: -20°C, 100°C.
Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Body in brass.
Plate in stainless steel.
Washer in NBR.
Spring in stainless steel.
Strainer in nylon and stainless steel.
Filtration degree: 3/8" through 2": 1200 µm; 2 1/2" through 4": 2000 µm.
Minimum and maximum working temperatures: -20°C, 100°C.
Threads: ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BE EN ISO 228).

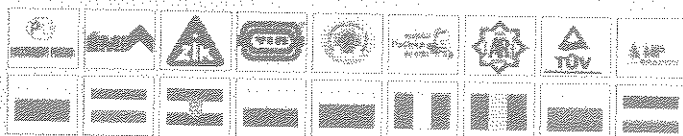
MISURA/SIZE	3/8" (DN 10)	1/2" (DN 15)	3/4" (DN 20)	1" (DN 25)	1 1/4" (DN 32)	1 1/2" (DN 40)	2" (DN 50)	2 1/2" (DN 65)	3" (DN 80)	4" (DN 100)
PRESSIONE/PRESSURE	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	25bar/362.5psi	18bar/261psi	18bar/261psi	18bar/261psi	12bar/174psi	12bar/174psi	12bar/174psi
CODICE/CODE	1050038	1050012	1050034	1050100	1050114	1050112	1050200	1050212	1050300	1050400
IMBALLI/PACKING	8/160	8/160	6/114	4/76	4/48	2/36	2/20	1/9	1/6	1/5

SCHEDA MATERIALI - MATERIALS

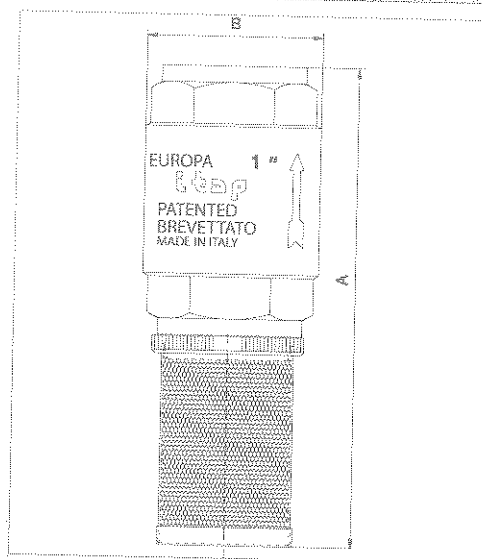


POS.	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	Q.TA/N.	MATERIALE/MATERIAL
1	Corpo/ Body	1	Ottone stampato/ Hot pressed brass CW617N
2	Perno/ Pin	1	Ottone/ Brass CW614N
3	Molla/ Spring	1	Acciaio/ AISI 302
4	Tenuta/ Plate	1	Acciaio/ AISI 304
5	Guarnizione/ Washer	1	NBR
6	Tappo/ Plug	1	Ottone/ Brass CW614N
7	Manicotto/ End adapter	1	Ottone stampato/ Hot pressed brass CW617N
8	Manicotto/ End adapter	1	Nylon
9	Filtro/ Strainer	1	Acciaio/ AISI 304

Certificazioni- Certifications



QUOTE DI INGOMBRO - DRAWING



MISURE / SIZE	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
A (mm)	90	97,5	114	132,5	147	165	187	230	264,5	296
B (mm)	34,5	34,5	41,5	48	60,5	61	87	120	140,5	172,5
PRESS. ATMOSF. / WORK. PRESS. Kg/cm ² - bar	25	25	25	25	18	18	18	12	12	12
PRESS. ATMOSF. PSI LBS WORK. PRESS.	360	360	360	360	260	260	260	170	170	170

INSTALLAZIONE - MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS

Installazione

Le valvole EUROPA® sono unidirezionali; permettono cioè il passaggio del fluido in una sola direzione, esse vanno quindi montate in modo che la freccia sul corpo sia nella stessa direzione del fluido. Le valvole sono composte da una molla, un valvolina e due parti di ottone, corpo e manicotto, che le contengono e che sono assemblate fra loro tramite una filettatura e sigillate tramite apposito frena-filetti. Per evitare che lo strato di frena-filetti si rompa e quindi che la valvola perda dall'accoppiamento corpo-manicotto, bisogna evitare di sottoporre le due parti a momenti torcenti. Per la loro installazione vanno utilizzate le normali pratiche idrauliche, ed in particolare:

- assicurarsi che le due tubature siano correttamente allineate;
- durante il montaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo;
- l'applicazione del materiale di fissaggio (PTFE, canapa) deve essere limitato alla zona del filetto, un eccesso potrebbe interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola;
- nel caso in cui il fluido presenti delle impurità (sporco, polvere, eccessiva durezza dell'acqua) queste vanno rimosse o filtrate perché potrebbero interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola.

Disinstallazione

Per la disinstallazione della valvola dalla linea o comunque prima di svitare le giunzioni ad essa collegate: indossare gli indumenti protettivi normalmente richiesti per lavorare con il fluido contenuto nella linea; depressurizzare la linea; durante lo smontaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo.

Manutenzione

Verificare la valvola periodicamente, in funzione dell'utilizzo e delle condizioni di lavoro, per assicurarsi che funzioni correttamente. In caso ci siano delle perdite in corrispondenza della tenuta, queste possono essere causate dal deposito di qualche corpo estraneo (sporco, calcare) sulla tenuta in gomma. Per rimediare a questo inconveniente, smontare la valvola e rimuovere il corpo estraneo tramite aria compressa o utensili.

Installation

The EUROPA® check valves are uni-directional; in the sense that they manage the flow in one direction only, which is indicated by the arrow on the body. The valves are composed by a spring, a little valve and a couple of parts made of brass (body and end-adapter) which contain them and that are assembled by means of thread and a sealed material to obtain their aim. In order to avoid that the sealed material gets broken and then the valve loses the connection between the body and the end-adapter, it's necessary to avoid to submit the two parts under the influence of a torque. For the installation normal hydraulic practices must be used, and especially:

- The installer has to be sure that the two pipes are correctly aligned;
- During the assembling process the installer has to apply its assembling tools at the end that is nearest to the pipe;
- The application of the sealing materials by the fitter (PTFE or hempen cloth) must be limited at the thread zone. An excess should interfere in the ball gas get's closure zone, compromising the tightness;
- In case the fluid transported has got some impurities (dust, too hard water, and so on) it's necessary to remove impurities by or filter them, otherwise they could damage the seal.

Disassembly the installed valve

To remove the valve from the pipe line or anyhow before unscrewing the connections linked:

- Wear the protective clothing normally required to work with carried fluids;
- Take the pressure inside the line out;
- During the disassembling process, apply the key at the end of the valve, the one nearest the pipe

Maintenance

Verify the valve periodically, according to its application's field and its works' field and its work's conditions, in order to be sure that the valve works correctly. In case of losses of tightening, take note that these can be caused by a deposit of foreign bodies (dirty, calcareous) on the rubber seal. In order to solve this inconvenient, it's necessary to unmount the valve and remove the foreign body with compressed air tools.



DIAGRAMMA APERTURA VALVOLA - *DIAGRAM MINIMUM PRESSURE TO GET THE VALVES OPENING*

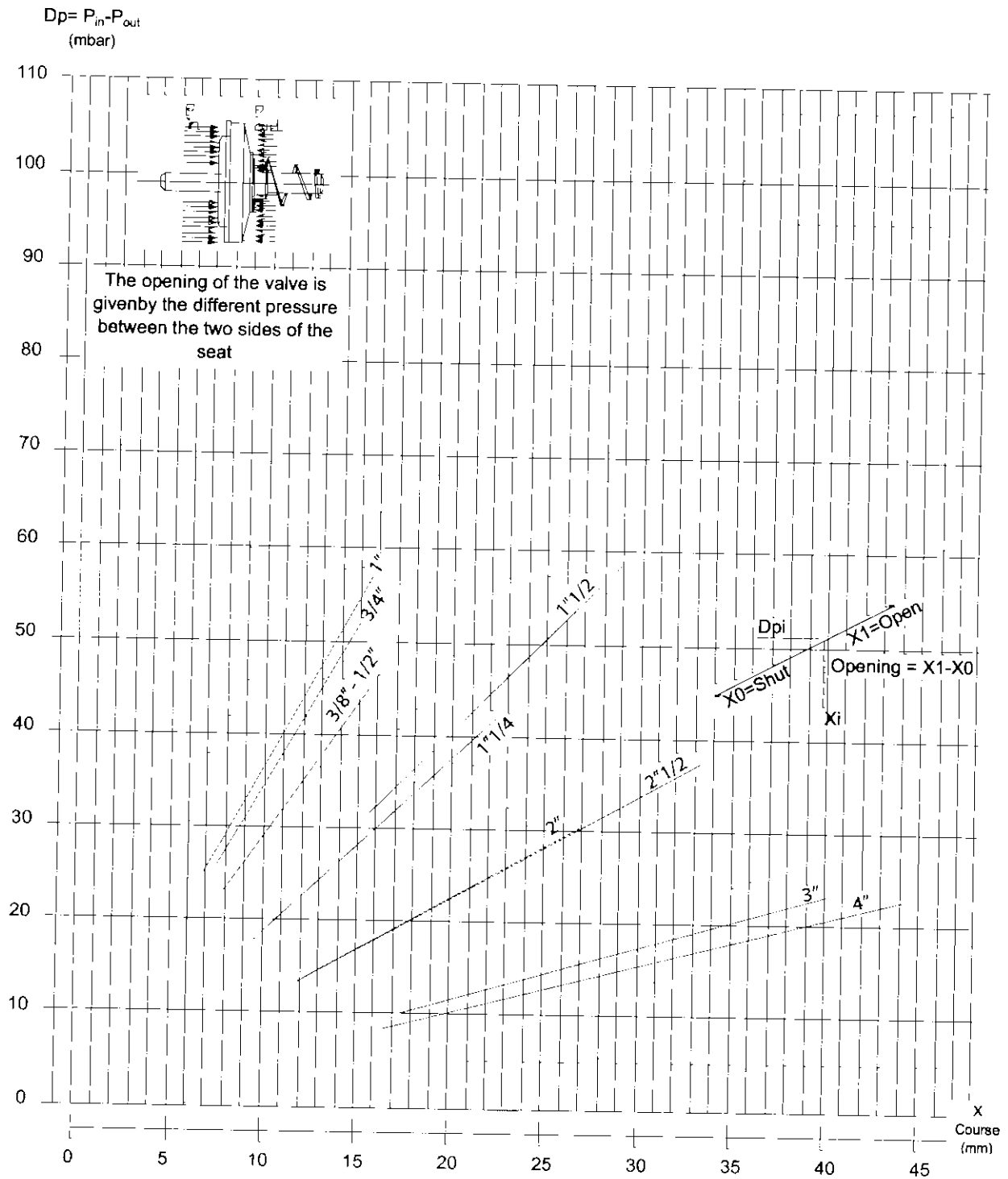


DIAGRAMMA APERTURA VALVOLA - *DIAGRAM MINIMUM PRESSURE TO GET THE VALVES OPENING*

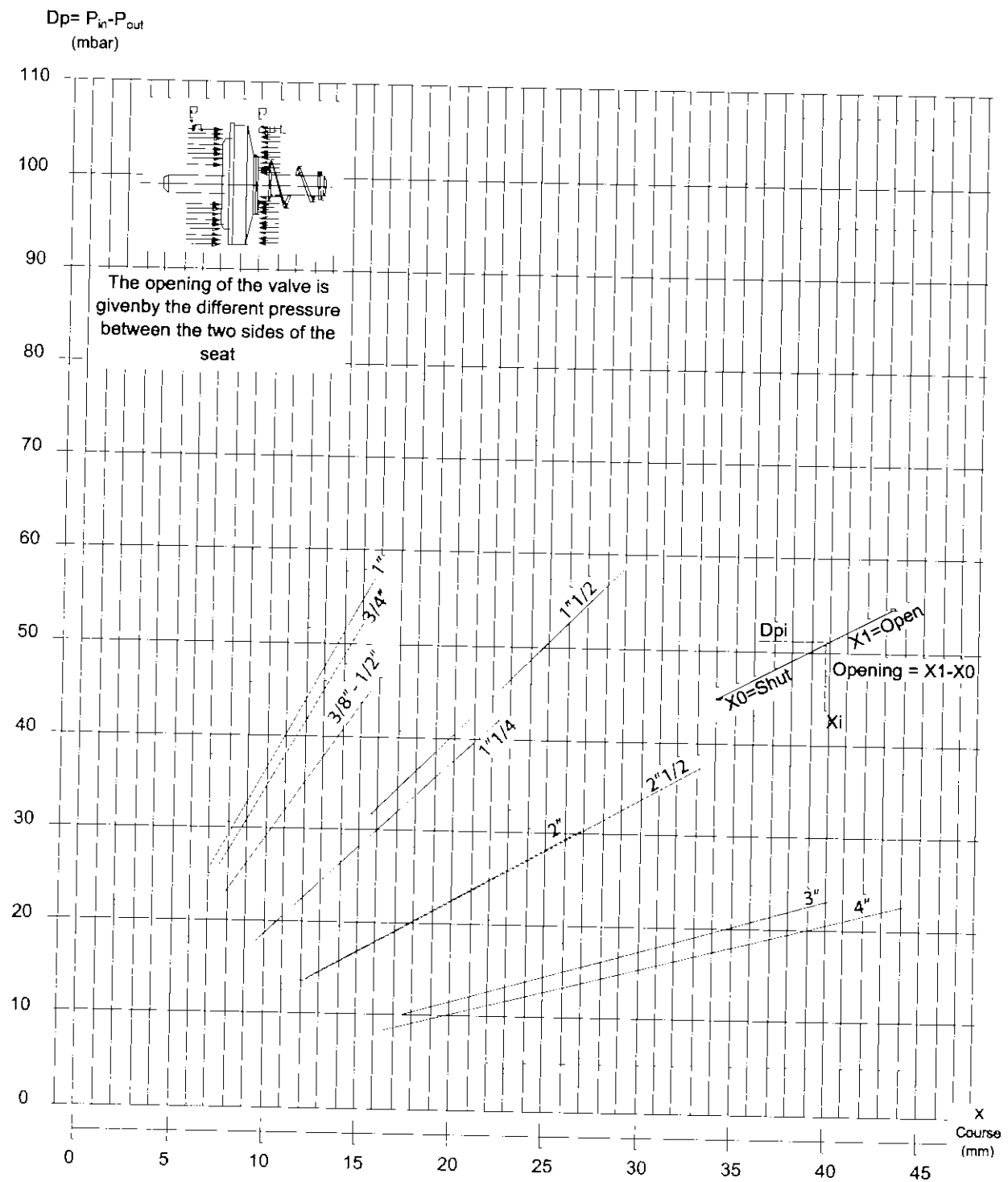
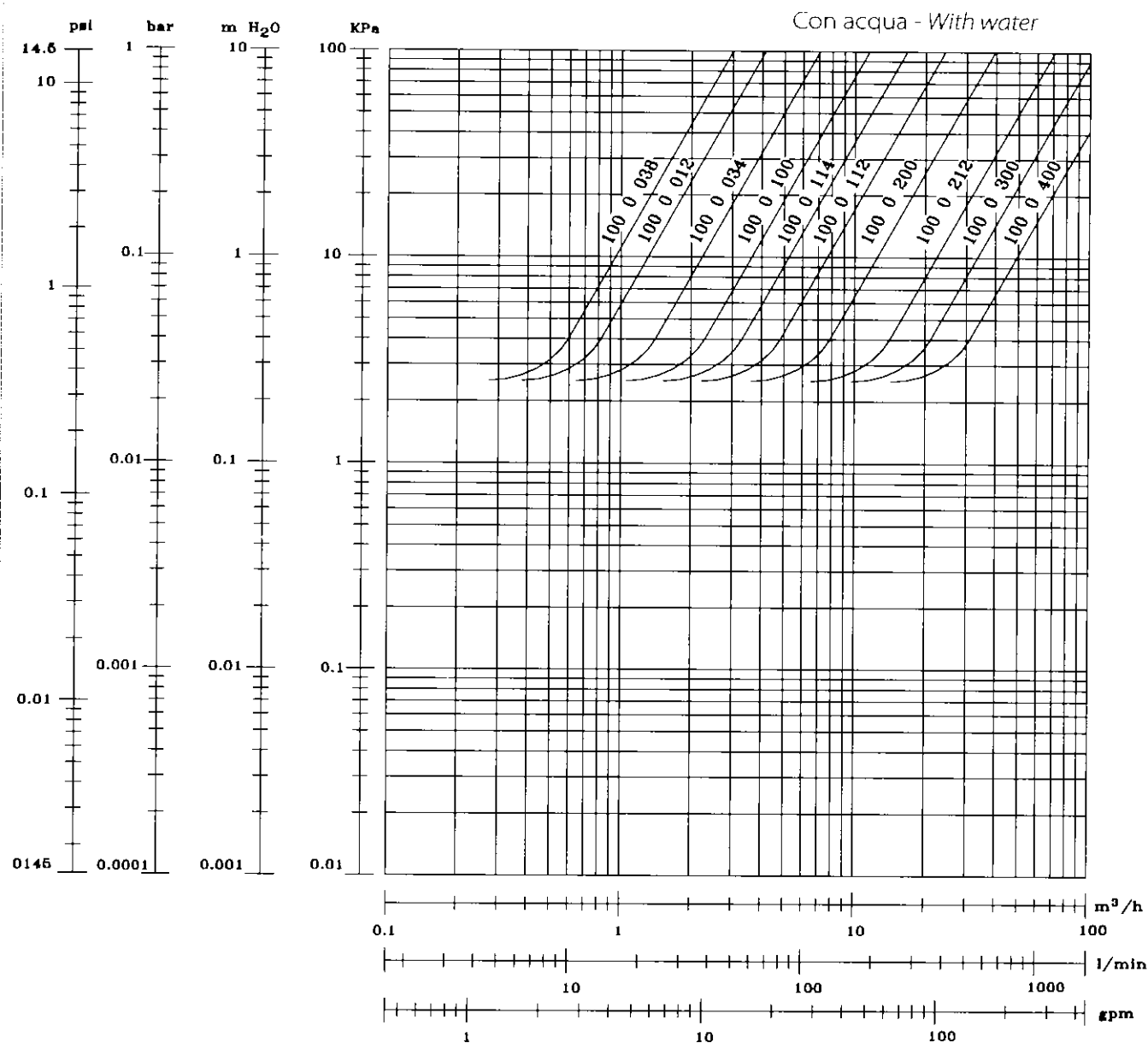


DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO - LOSS DIAGRAM

MISURE / SIZE	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
Kv	2,99	4,12	7,03	11,45	16,54	24,12	39,32	70,64	105,60	155,30



Dati forniti dal laboratorio CETIM accreditato da RNE - Dates given by laboratory CETIM accredited by RNE

